

Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



NOV.
2017
-N°179-

DOSSIER p.10

Portail famille : faites vos démarches en ligne !

VOS RENDEZ-VOUS

Claudia Tagbo vous attend à l'Espace Lumière

p. 19

ACTUALITÉS

Des réunions avec le maire dans chaque quartier

p. 26

VOTRE VILLE

Un nouveau Franprix au centre commercial des Presles

p. 29



Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En octobre

LE DOSSIER

10 Portail famille : vos démarches en ligne, simples et rapides

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

Associations

16 Les rendez-vous des associations

18 *Fais de ta vie un rêve*, un spectacle sur nos vies connectées / Projection « Connaissance du monde » sur la Cappadoce / Une entrée gratuite pour le Salon du livre jeunesse

Spectacles

19 Ce mois-ci à l'Espace Lumière, à la Maison du Théâtre et de la Danse et au Pôle Musical d'Orgemont

Nos aînés

20 Un loto et plein de lots à gagner / Inscrivez-vous pour les colis festifs de Noël / Le programme du Club Senior

Et aussi...

21 Une messe pour les cinq paroisses d'Épinay et Villetaneuse / Le 11 Novembre / Au programme des centres socioculturels

Jeunesse

22 Un atelier d'écriture et de musique avec Jeunesse Feu Vert / L'aide financière de la Ville aux étudiants

23 Un But pour l'espoir, une rencontre avec des employeurs / Au programme des espaces Jeunesse

VOTRE VILLE

Actualités

24 Visitez en avant-première le Canyon rénové

26 À l'ordre du jour des réunions de quartier de novembre et décembre

27 LaBelkoz, une plateforme locale de financement participatif

Au quotidien

28 Des réunions avec les commerçants et entrepreneurs d'Orgemont, du Centre-ville et de La Source-Les Presles / Inscrivez-vous au concours de décorations de Noël

29 Le centre commercial des Presles accueille Franprix

Travaux

30 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

Développement durable

31 Faites des économies d'énergie chez vous

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Série « Avant Google maps! » : Épinay-sur-Seine au temps des grands manoirs

VOS TALENTS

33 Oscar Thimon, un jeune cavalier champion de paddock polo

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en novembre

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau •
Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Bastien André,
Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Éric Dumoulin, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau •
Photo (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Vellitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino,
Jean-Luc Vallet, Pauline LeGoff, C. Schneider, Deuche, Jef Robillon, Freepik, iStock/Getty Images •
Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus •
Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.



Éditorial



“
**Moderniser
 le service public,
 rendre le quotidien
 des familles
 plus simple, c'est
 une priorité.**
 ”

Depuis début novembre, la Ville vous propose un nouveau service moderne et efficace : le Portail famille. **Simple, souple et personnalisé, cet outil numérique accessible depuis votre ordinateur ou votre smartphone a pour objectif de vous faciliter la vie en vous évitant de vous déplacer en mairie et en limitant les envois papiers.**

Moderniser le service public, rendre le quotidien des familles plus simple, c'est une priorité pour notre équipe depuis longtemps. Aujourd'hui, avec le Portail famille, nous passons à la vitesse supérieure.

De nombreuses activités sont concernées par cette innovation : **des crèches à l'école, en passant par les activités périscolaires, l'École Municipale du Sport ou encore le Conservatoire.** C'est une bonne partie des démarches administratives liées aux activités de vos enfants que vous allez pouvoir effectuer en ligne.

Grâce à un identifiant et à un mot de passe joints à votre facture, vous pourrez en effet vous connecter sur ce site sécurisé 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Et ce, pour vous inscrire ou encore payer en ligne. La seule condition étant de disposer d'une adresse mail.

Je vous invite à découvrir les tours et contours pratiques de cette espace innovant dans notre dossier du mois.

Un dernier mot : si vous le souhaitez, il vous sera évidemment toujours possible d'effectuer vos démarches directement dans les accueils mairie ou par correspondance.

Par ailleurs, je souhaitais **évoquer le lancement à Epinay-sur-Seine du site de financement participatif LaBelkoz qui vous permet de financer des projets qui vous tiennent à cœur près de chez vous.** Ces nouveaux modes de financement, où chacun apporte ce qu'il peut au projet de son voisin, sont la preuve que l'esprit d'entraide et de partage peut faire beaucoup. C'est aussi une nouvelle façon de tisser du lien social, en créant des petites choses mais qui changent grandement le quotidien.

Ces nouveaux échanges via internet sont de plus en plus courants et là aussi, comme pour le Portail famille, **la Municipalité a souhaité s'associer à cette initiative innovante.** Je vous laisse consulter le site www.labelkoz.fr et découvrir les projets près de chez vous.

Très cordialement,

Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental

 Hervé CHEVREAU  @HerveChevreau  hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

 Epinay-sur-Seine

 @epinaysurseine

 epinaysurseine

Les Rencontres pour l'emploi attirent du monde

Ce grand forum pour l'emploi, organisé deux fois par an par Plaine Commune dans les différentes villes du territoire, se tenait cette fois-ci à l'Espace Lumière. L'occasion pour des centaines de Spinassiens et d'habitants des autres villes de l'agglomération de rencontrer divers recruteurs et organismes de formation.



26
SEPT.

Les nouveaux profs découvrent la ville de leurs élèves

Une quarantaine de professeurs des écoles et une douzaine du secondaire ont profité d'un après-midi découverte de la ville. Espace culturel, Maison du Théâtre et de la Danse, Pôle Musical d'Orgemont, parcs et berges de Seine, médiathèques, centres socioculturels... ils ont pu découvrir des lieux où ils iront sans doute en cours d'année avec leurs élèves.



27
SEPT.

Merci aux jardiniers spinassiens qui rendent la ville plus belle !

Cette année, le concours des meilleurs jardiniers spinassiens a été remporté par Michel Leroy du quartier des Presles, dans la catégorie « balcon », et par Anne Santa-Maria de La Briche, dans la catégorie « maison ». Il faut également souligner la participation de Trong Hieu Le et Thi Huu Duc Tran pour leur mini-jardin de la rue Dumas, dans la nouvelle catégorie du concours « espace public ».
→ Les prix ont été remis par le maire Hervé Chevreau et son adjointe à l'Écologie urbaine Eugénie Ponthier, entourés de nombreux élus.



30
SEPT.

Regard vers la Méditerranée organise une braderie caritative

L'association Regard vers la Méditerranée, présidée par Hinda Mhebiq, a organisé une braderie dans l'ancienne bibliothèque Mendès France afin de collecter des fonds destinés aux Tunisiens dans le besoin. Le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus étaient présents pour saluer l'équipe de bénévoles de l'association.



30
SEPT.



La Fête du vélo met les deux-roues à l'honneur

C'était déjà la 3^e édition de la Fête du vélo cette année et c'est toujours avec beaucoup de plaisir et de curiosité que les Spinassiens, petits et grands, viennent s'essayer au grand bi, aux circuits enfants ou apprendre à réparer eux-mêmes leur vélo.



Des terrains de foot rénovés pour la nouvelle saison de l'AFE

Cet été, le terrain d'honneur du Parc Municipal des Sports, ainsi que le terrain de foot synthétique n°2 ont été rénovés. Aux côtés des joueurs et du staff de l'Académie de Football d'Épinay, le maire Hervé Chevreau est venu inaugurer les deux terrains. Il était accompagné de nombreux élus, dont Samia Azzouz, son adjointe aux Sports, du député Éric Coquerel, et de Nicole Isnard, Sous-Préfète de Saint-Denis.



Une soirée pour la Mauritanie

Avec l'association des ressortissants de Diogountouro, l'ambiance est toujours à la fête. Défilé de miss Mauritanie et de ses dauphines, danses soninké et tenues aux couleurs flamboyantes, concerts de tam-tam et repas traditionnel, le public a profité d'une très agréable soirée. Les bénéfices serviront à de nouveaux projets pour aider les habitants du village de Diogountouro.

30
SEPT.

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr



2 & 3
OCT.



Un diplôme et des chèques-cadeaux pour les diplômés du brevet et du bac !

Les élèves spinassiens de 3^e et de terminale n'ont pas chômé l'an dernier et ils ont bien mérité leur diplôme... et leur chèque-cadeau ! Cette année, 547 jeunes diplômés du brevet et 322 diplômés du baccalauréat ont reçu cette récompense de la Ville, remise par le maire Hervé Chevreau, son premier adjoint Patrice Konieczny et de nombreux élus, à l'occasion d'une soirée à l'Espace Lumière.

Lilian Thuram est venu à la rencontre des Spinassiens

Pour sa première « Rencontre » de l'année, l'École Miroir a invité Lilian Thuram, ancien footballeur, génération Coupe du monde 1998, et président d'une fondation qui lutte contre le racisme. L'occasion de parler du rôle de la culture pour casser les clivages et émanciper la jeunesse.



3
OCT.

5-11
OCT.

Les seniors voyagent au temps des Impressionnistes

Cette année, les seniors ont voyagé pour la Semaine bleue... dans le temps avec une croisière sur les Impressionnistes et dans l'espace, avec une balade dans le parc de l'Île-Saint-Denis et la visite du musée d'Auvers-sur-Oise !



5
OCT.



Grand succès pour le premier Forum senior

Organisé pour la première fois cette année, le forum spécial senior a rassemblé de nombreux Spinassiens à l'Espace culturel. On y a parlé retraite active et heureuse, santé et diététique, sport et détente, en présence notamment de Danielle Le Gloannec, adjointe au maire chargée des Seniors (photo à droite), et de l'équipe du Club Senior qui œuvre toute l'année au bien-être de nos aînés.



Avec A Chat Malin, les enfants sont habillés pour l'hiver !

L'association A Chat Malin, présidée par Jean-Marie Ducrocq, a accueilli les Spinassiens au sein de l'ancienne bibliothèque Mendès France pour sa bourse aux vêtements d'hiver. Un temps fort de la rentrée pour les parents.

6-7
OCT.

7
OCT.



Une journée pour parler projets et objectifs de la Politique de la Ville

Autour de Farid Saidani, adjoint au maire chargé de la Politique de la Ville, les partenaires institutionnels, les associations et les Spinassiens membres de Conseils citoyens ont pu faire le bilan des actions menées cette année dans les quartiers prioritaires de la Politique de la Ville.

Des projets qui s'inscrivent dans le cadre du Contrat de Ville qu'Épinay-sur-Seine a signé avec l'État afin d'avoir une démarche intégrée dans chaque quartier tenant compte des enjeux de développement économique et urbain et de cohésion sociale.

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

Une délégation de Tichy en immersion à Épinay-sur-Seine

La semaine du 9 au 13 octobre, trois délégations algériennes, dont une de la ville de Tichy, étaient en France en mission d'immersion dans leur ville jumelle (ici avec la SFM-AD). Vendredi, pour la soirée de clôture, les élus des trois délégations (El-Khroub/Mulhouse et Bouzguene/Aubervilliers également) se sont retrouvés à Épinay-sur-Seine pour débriefer sur ce projet passionnant autour des politiques de la jeunesse.



9-13
OCT.

Épinay-sur-Seine accueille une classe pour les enfants souffrant d'autisme

Le maire Hervé Chevreau a inauguré la nouvelle Unité d'Enseignement Maternelle pour enfants porteurs de troubles du spectre autistique, installée dans l'école Pasteur. Il était entouré de madame Altenbourger, l'enseignante de la classe, de Christine de Coninck, directrice du département « Autonomie » de l'ARS 93, de Guy Sebbah, directeur général du groupe SOS Solidarités, de Sandrine Lair, directrice adjointe auprès du Directeur académique des services

départementaux de l'Éducation nationale, en charge de la scolarisation des élèves handicapés (à gauche du maire sur la photo), de Marion Mallet-Petiot, inspectrice de l'Éducation nationale, de Cécilia Courtois, directrice de l'école Pasteur, et des élus Claude Tilliet, Daniel Le Danois et Catherine Tuffery-Toullec (à droite du maire sur la photo).



13
OCT.

Les produits du marché de la Briche ont du goût!

Pour la Semaine du goût, les fidèles clients du marché de la Briche ont pu gagner des paniers gourmands en faisant leurs courses du samedi matin. De quoi concocter de bons petits plats avec les légumes d'automne.



14
OCT.

Une fête de quartier sous le signe des sciences

Expériences, calculs, chimie, électricité... la science était à l'honneur de la fête du centre socioculturel des Écondeaux, pour le plaisir des plus jeunes qui verront maintenant différemment leurs cours de maths ou de physique!





Les Foulées spinassiennes, un joli moment de sport et de bonne humeur

Sous un beau soleil d'automne, 250 personnes ont participé aux Foulées spinassiennes du CSME, cette année encore dans le Parc Municipal des Sports. Un grand moment de sport et de convivialité! Rendez-vous l'an prochain... mais pour quelques kilomètres de plus à courir puisque la Ville envisage d'organiser un semi-marathon en 2018!

15
OCT.



Le thé dansant fait valser nos seniors

L'orchestre de Roberto Milési continue de faire danser les Spinassiens. À chaque thé dansant, ils sont des centaines à venir, jeunes et moins jeunes, s'essayer à la valse ou au tango, mais aussi aux danses en ligne!

17
OCT.



L'association Aquarelle, Arts et Passions expose à l'ancienne bibliothèque Mendès France

Pendant presque deux semaines, les artistes d'Aquarelle, Arts et Passions ont exposé leurs œuvres au sein de l'ancienne bibliothèque Mendès France. Le vernissage a réuni de nombreux élus et habitants autour de la présidente de l'association, Yolande Languérand, du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus.

20
OCT.



Portail famille

CINQ BONNES RAISONS DE L'ADOPTER !

1. C'est rapide et pratique, accessible de chez vous 24 heures/24 et 7 jours/7.
2. L'accès se fait par un identifiant et un mot de passe.
3. Le paiement se fait via un serveur sécurisé.
4. La préinscription annuelle à un service ne prend que 5 minutes.
5. Déjà six services sont concernés : la petite enfance, la restauration scolaire, l'étude dirigée, les centres de loisirs, l'École Municipale du Sport, le Conservatoire de Musique et de Danse.

Démarches en ligne

UN NOUVEAU PORTAIL POUR S'INSCRIRE ET PAYER EN LIGNE



Le nouveau Portail famille de la Ville d'Épinay-sur-Seine est en ligne depuis début novembre. Il permet de préinscrire votre enfant à l'école et aux activités périscolaires, de faire une première demande de place en crèche ou encore de s'inscrire au Conservatoire. Et bien sûr, il permet de payer les factures en ligne. Bref, des démarches simplifiées pour vous faciliter la vie au quotidien.

Accessible à l'adresse internet www.famille.epinay-sur-seine.fr ou via le site internet de la Ville www.epinay-sur-seine.fr, le Portail famille est un espace exclusivement dédié aux inscriptions à des services municipaux et au paiement des factures : la crèche, la restauration scolaire, l'étude dirigée, le centre de loisirs, l'École Municipale du Sport, le Conservatoire de Musique et de Danse. D'autres suivront.

Ce portail de services, une première à Épinay, est en effet amené à se développer dans les années à venir.

Parce que la paperasse administrative est parfois lourde à gérer dans une famille, la Municipalité a lancé ce portail de services afin de simplifier la vie quotidienne des parents. Déjà, 3 675 familles spinassiennes – celles qui ont un enfant inscrit à l'un des services cités – vont pouvoir

bénéficier de cette petite révolution technologique et gérer, depuis leur domicile, à l'heure qu'elles veulent, les inscriptions et les factures liées aux activités de chacun.



FARID BENYAHIA,

CONSEILLER MUNICIPAL DÉLÉGUÉ
CHARGÉ DES NOUVELLES TECHNOLOGIES

Pourquoi développer les services en ligne ?

C'est l'avenir du service public. Cela rend plus efficace le service rendu aux Spinassiens. La Municipalité se devait d'être dans le mouvement, d'accompagner ces nouveaux modes de vie.

Quelles sont les attentes des Spinassiens à ce sujet ?

Comme tout le monde, les Spinassiens utilisent de plus en plus internet pour leurs achats et leurs démarches auprès d'entreprises privées ou publiques. Avec le Portail famille, inscrire ses enfants, payer la facture de la cantine ou du Conservatoire pourra se faire de chez soi quand on veut !

Quels autres services sont dématérialisés à Épinay aujourd'hui ?

On peut trouver facilement l'information sur le site internet de la Ville, et même désormais sur les réseaux sociaux. Les habitants peuvent également s'inscrire sur les listes électorales, se faire recenser, faire une demande de logement social... Il y a aussi une partie moins visible du public mais tout aussi importante pour l'efficacité du service rendu à la population : la mairie s'est engagée dans un plan de modernisation de son système informatique afin de pouvoir dématérialiser de plus en plus de procédures à l'avenir.



+ d'infos sur www.famille.epinay-sur-seine.fr

www.famille.epinay-sur-seine.fr

INSCRIPTION, PAIEMENT: TOUT CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE EN LIGNE AVEC LE PORTAIL FAMILLE



L'ÉCOLE MUNICIPALE DU SPORT



LES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES



LA PETITE ENFANCE



LA RESTAURATION SCOLAIRE



L'ÉCOLE



LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE

EN LIGNE, DEPUIS
VOTRE ORDINATEUR,
VOTRE TABLETTE OU
VOTRE SMARTPHONE,
VOUS POUVEZ :



VOUS AVEZ UNE QUESTION

Retrouvez, sur le Portail, la foire aux questions dans la rubrique « Vous avez une question ? ». Sinon, vous pouvez aussi contacter par mail ou téléphone un des services concernés si vous rencontrez des difficultés :

Sur le fonctionnement du Portail famille

Mail : ecoles-loisirs@epinay-sur-seine.fr
Tél. : 01 49 71 99 30

Sur une démarche Petite enfance

Mail : contact-petite-enfance@epinay-sur-seine.fr
Tél. : 01 49 71 79 77

Sur une démarche scolaire ou périscolaire

Mail : ecoles-loisirs@epinay-sur-seine.fr
Tél. : 01 49 71 99 30

Sur une démarche auprès du Conservatoire

Mail : conservatoire@epinay-sur-seine.fr
Tél. : 01 48 26 89 52

- FAIRE UNE PREMIÈRE DEMANDE DE PLACE EN CRÈCHE.
- PRÉINSCRIRE VOTRE ENFANT À L'ÉCOLE DURANT LA PÉRIODE D'INSCRIPTION DE FÉVRIER À AVRIL.
- PRÉINSCRIRE VOTRE ENFANT AUX ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES (RESTAURATION, ACCUEILS DU MATIN ET DU SOIR, ÉTUDE DIRIGÉE, CENTRES DE LOISIRS) DURANT LA PÉRIODE D'INSCRIPTION DE JUIN À AOÛT.
- PRÉINSCRIRE OU RÉINSCRIRE VOTRE ENFANT OU VOUS-MÊME AUX ACTIVITÉS DU CONSERVATOIRE POUR DES COURS DE MUSIQUE OU DE DANSE.
- SI VOUS ÊTES INSCRIT AU CONSERVATOIRE, LOUER UN INSTRUMENT DE MUSIQUE.
- PAYER VOS FACTURES POUR TOUS CES SERVICES 24 H/24, 7 JOURS/7.
- CONSULTER L'HISTORIQUE DE VOS FACTURES.
- ÉDITER LE RELEVÉ DE VOTRE SITUATION.
- CALCULER VOTRE QUOTIENT FAMILIAL ET SIMULER VOS TARIFS.
- ADHÉRER AU PRÉLÈVEMENT AUTOMATIQUE.
- DÉMATÉRIALISER L'ENVOI DE VOS FACTURES PAR MAIL.

Portail famille

MODE D'EMPLOI ÉTAPE PAR ÉTAPE



J'AI UN COMPTE ?

Tous les Spinassiens qui ont un enfant inscrit pour un service géré par la Ville (restauration scolaire, centre de loisirs, cours au Conservatoire, accueil en crèche), ou qui sont eux-mêmes inscrits au Conservatoire, ont déjà un compte famille créé automatiquement à partir des informations déjà données lors de l'inscription.

OUI

NON

J'UTILISE MON IDENTIFIANT ET MON MOT DE PASSE

Tous ceux qui reçoivent une **facture** pour un service géré par la Ville (restauration scolaire, centre de loisirs, cours au Conservatoire, accueil en crèche) y voient désormais, **en haut à gauche, un identifiant et un mot de passe.**

Ils vous permettent de vous connecter une première fois à votre compte famille (créé automatiquement).

À la première connexion, vous devrez changer votre mot de passe. Ce dernier sera le vôtre et n'apparaîtra plus sur vos factures. Si lors d'une prochaine connexion vous l'avez oublié, vos identifiants vous seront renvoyés par mail comme avec la plupart des sites internet.

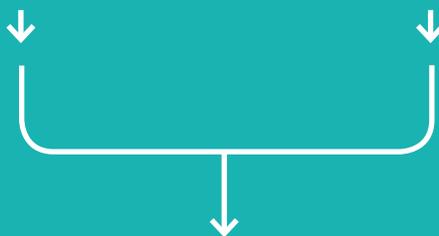
JE CRÉE UN COMPTE SI JE N'EN AI PAS

Si vous n'avez pas encore de compte famille, vous devez en créer un en allant **dans la rubrique « Mon compte »**. Pour cela, une adresse mail est nécessaire.

Ce compte est accessible à tout moment et vous pouvez modifier vos données personnelles (adresse postale, mail ou numéro de téléphone) quand vous le souhaitez.



ICI, NOS TUTORIAUX VIDÉO !



JE PRÉINSCRIS MON ENFANT

POUR LA CRÈCHE

Vous pouvez effectuer **une première demande** d'accueil en structure petite enfance, en accueil régulier ou occasionnel, et suivre votre demande via le Portail famille.

POUR L'ÉCOLE

Pour une **entrée en maternelle** ou pour une **nouvelle inscription**, vous pouvez préinscrire votre enfant via le Portail famille (durant la période d'inscription de février à avril). Certaines pièces justificatives sont à joindre au formulaire en ligne.

Un mail de confirmation vous sera envoyé dans les 48 h. En cas de pièces manquantes, le service Écoles et loisirs vous contactera.

POUR LES ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES

Pour la **restauration scolaire**, l'**accueil du matin et du soir**, l'**étude dirigée**, le **centre de loisirs le mercredi** et les **activités de l'École Municipale du Sport (EMS)**, vous pouvez préinscrire votre enfant via le Portail famille (durant la période d'inscription de juin à août). Certaines pièces justificatives sont à joindre au formulaire en ligne.

Un mail de confirmation vous sera envoyé dans les 48 h. En cas de pièces manquantes, le service Écoles et loisirs ou l'EMS vous contacteront.

POUR LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE

Enfant ou adulte, vous pouvez vous **préinscrire** ou vous **réinscrire** via le Portail famille (durant la période de réinscription pour les anciens en juin et d'inscription pour les nouveaux en septembre).

Le choix peut-être différent pour chaque membre de la famille : **les activités pour chacun sont regroupées dans un « panier »** que vous devez ensuite valider. Vous pouvez aussi louer un instrument de musique. Certaines pièces justificatives sont à joindre au formulaire en ligne.

Un mail de confirmation vous sera envoyé dans les 48 h. En cas de pièces manquantes, le Conservatoire vous contactera.



JE VISUALISE CE QUE JE DEVRAIS PAYER

Pour chacun des services, vous pouvez **évaluer votre quotient familial** et consulter les tarifs correspondants. Attention, cette simulation n'est pas contractuelle.



JE RÈGLE MES FACTURES EN LIGNE

Chaque mois, aux mêmes dates qu'actuellement, vous recevrez une facture (par courrier ou par mail si vous choisissez la dématérialisation) pour les services municipaux dont vous avez bénéficié (petite enfance, périscolaire ou Conservatoire). Pour chacun de ces services, vous pouvez payer en ligne **via un serveur sécurisé**.

Vous pouvez aussi **adhérer au prélèvement automatique** : vous serez alors débité automatiquement chaque mois du montant des factures à votre nom et vous en serez averti par mail.

JE GÈRE MES COMPTES

Quand vous le souhaitez, vous pouvez vous connecter et regarder où en sont vos comptes, **éditer une facture**, passer à la **dématérialisation des factures** ou adhérer au **prélèvement automatique**.

Associations



À LA DÉCOUVERTE DES DIVERSES DANSES ASIATIQUES

Dimanche 26 novembre, de 11 h à 20 h, rendez-vous à l'Espace Lumière pour une grande fête avec l'association Asie du Sud-Est. Durant cette journée, les danses traditionnelles asiatiques seront mises à l'honneur, avec des danses cambodgienne, laotienne, vietnamienne et chinoise. Au programme également, l'orchestre Sor Bunnara pour animer la salle, du karaoké et des danses en ligne.

→ **Entrée gratuite** - Restauration asiatique et buvette payante sur place - Renseignements et réservations au 06 34 96 84 92

LE DON DU SANG, UN GESTE VITAL

Dimanche 12 novembre, l'Établissement Français du Sang (EFS), en collaboration avec l'association spinassienne Pour le don du sang bénévole, organise une collecte dans le réfectoire de l'école Georges Martin de 8 h 30 à 13 h 30.

→ **École Georges Martin (2, rue Mulo)** -
Parking de l'école mis à disposition des donateurs



MAIN DANS LA MAIN AVEC LE MHP

Samedi 18 novembre, de 14 h à 19 h au Pôle Musical d'Orgemont, l'association MHP (Malades Handicapés Partis trop tôt) propose un après-midi de sensibilisation au handicap et aux personnes qui en souffrent, ainsi qu'un hommage aux enfants disparus. Cette rencontre conviviale et ouverte à tous sera rythmée par la lecture du conte *Le Pot fêlé*, des marionnettes, du cirque, des concerts de Jeunesse Feu Vert et Tin express, et une intervention de Martha Kayser, auteur du livre *La Victoire de l'amour*.

→ **Prix d'entrée** : 5 € pour les adultes, 4 € pour les plus de 10 ans et 3 € pour les plus de 3 ans - **Inscriptions** au centre socioculturel Félix Merlin vendredi 3 novembre de 14 h à 18 h 30, mercredi 8 novembre de 14 h à 19 h, vendredi 10 novembre de 17 h à 19 h 30 et mercredi 15 novembre de 14 h à 19 h
Tél. 06 50 98 08 30

ANNIE RIERA, ENTRE POÉSIE ET AQUARELLE



Du lundi 27 novembre au vendredi 8 décembre, au centre socioculturel des Écondeaux, l'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP) propose l'exposition « Émotions couleurs et mots » qui mettra en avant le travail d'Annie Riera, une des membres d'AAP. Les œuvres proposées fonctionnent en duo : une aquarelle accompagnée d'un conte ou d'une poésie. À noter, le vernissage de l'exposition se tiendra le vendredi 1^{er} décembre à 18 h 30.

→ **Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum)**
Ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30,
le vendredi de 13 h 30 à 18 h 30



SOIRÉE « MDR ! » AVEC L'ORCHESTRE D'HARMONIE D'ÉPINAY !

Samedi 2 décembre, à partir de 20 h 30 à l'Espace Lumière, l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine (OHES) propose un nouveau spectacle intitulé « MDR ! ». La soirée sera en effet placée sous le signe du rire avec une programmation alliant humour, fantaisie, bonne humeur et impertinence. Le concert sera dirigé par le chef d'orchestre Fabrice Cantié. L'Orchestrale Banlieue de Drancy s'associera aux musiciens de l'OHES pour la soirée.

Au programme notamment : *Circus Cancan* de Jacques Offenbach, *La vita e bella* de Nicola Piovani, les thèmes bien connus de *Ma sorcière bien-aimée*, du *Grand blond avec une chaussure noire* ou encore de *Rabbi Jacob!*

→ **Entrée gratuite** - Ouverture des portes à partir de 20 h, placement libre. Plus d'infos au **06 79 85 14 38**

PARTICIPEZ AU TOURNOI D'ÉCHECS DU CSME

Samedi 2 décembre, le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) organise un tournoi d'échecs pour les moins de 18 ans. Il se déroulera de 13 h 30 à 18 h dans la salle polyvalente du gymnase du Parc Municipal des Sports. Cette année, le tournoi est homologué par la Fédération : il faut donc être muni d'une licence B (vendue 3 € sur place si vous ne l'avez pas déjà). Les gagnants recevront des coupes et tous les participants une médaille !

→ **Salle polyvalente du Parc Municipal des Sports (avenue de Laitre-de-Tassigny) - Tarifs : 6 € avant le 25 novembre, 10 € après - Renseignements et inscriptions au 06 67 09 23 72 - Il est préférable d'arriver un quart d'heure avant pour le pointage des participants au tournoi.**



E-PINOY SOUFFLE SA PREMIÈRE BOUGIE

Samedi 2 décembre, de 18 h à 21 h 30 à l'Espace culturel, l'association E-Pinoy fête ses un an ! Cette association cherche à promouvoir la culture philippine à Épinay-sur-Seine. Rendez-vous à partir de 18 h pour des moments musicaux et festifs avec des spectacles de danse et des chansons.

→ **Espace culturel (8, rue Lacépède) - Plus d'infos au 09 54 44 91 38 ou par mail : associationepinoy@gmail.com**

AVEC A CHAT MALIN, DES JOUETS À PETITS PRIX AVANT NOËL



Vendredi 8 décembre, de 9 h à 18 h 30, et **samedi 9 décembre**, de 9 h à 12 h, l'association A Chat Malin organise sa traditionnelle bourse aux jouets et livres d'enfant à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Comme chaque année, la totalité des recettes de cette vente sera reversée par l'association au profit du Téléthon : c'est donc le moment pour faire de bonnes affaires en soutenant une bonne cause !

Le dépôt des articles est prévu mardi 5 décembre, de 14 h à 18 h 30, et mercredi 6 décembre, de 9 h à 18 h 30 (24 articles maximum), et la reprise des invendus mardi 12 décembre de 14 h à 18 h 30.

→ **Ancienne bibliothèque Mendès France (23, rue de Paris) - Entrée libre - Plus d'informations au 01 58 34 05 57**

Culture



Samedi 25 novembre,
à 15 h, une déambulation
des danseurs de *Fais de*
ta vie un rêve aura lieu à
la médiathèque Colette.

Spectacle du Conservatoire

UNE CHORÉ À LIKER !

Le Conservatoire municipal de Musique et de Danse vous invite à découvrir *Fais de ta vie un rêve*, une chorégraphie sur nos vies (trop ?) connectées.

Samedi 2 décembre à 19 h, au Pôle Musical d'Orgemont, découvrez le spectacle *Fais de ta vie un rêve* de la compagnie des Corps bruts. Ce spectacle raconte une histoire de notre temps. La scène y est envisagée comme le tube à essai de notre société au sein duquel les personnages vaquent à leurs occupations quotidiennes. Leur vie est marquée par l'utilisation intensive des médias de communication. Tous se filment, se photographient, s'exposent sans cesse. Les images projetées en fond de scène

deviennent une vidéo omnipotente, gênante, mais paradoxalement, les personnages y font sans cesse appel. Ils sont conscients d'être vus, ils en jouent. Chacun a néanmoins un espace privé, un refuge visible par le spectateur, sans que les personnages en aient connaissance. Ils y révèlent leur intériorité, leurs failles. Tous, y compris le public, sans en avoir pleinement conscience, deviennent les « Big Brothers » les uns des autres. Alors, espion ?!

→ **Entrée libre sur réservation**
au 01 48 26 89 52

DÉCOUVRIR LA TURQUIE INTIME ET INATTENDUE

Mardi 21 novembre à 14h30, le cinéma Méga CGR propose une nouvelle séance de ciné-conférence « Connaissance du monde ».

Au programme : *La Cappadoce*, insolite et orientale, du réalisateur Olivier Berthelot. Le film vous emmène en Anatolie au cœur d'extraordinaires paysages façonnés par l'érosion. Vous découvrirez l'histoire de cette contrée, ses chapelles troglodytes et certains de ses habitants hauts en couleur.

→ **Tarifs : 9,50 €, réduit 9 €, spécial 5 € - Méga CGR (5, avenue Joffre) - Renseignements au 0 892 68 85 88**

➕ Retrouvez le programme complet de ces ciné-conférences sur www.epinay-sur-seine.fr



SALON DU LIVRE JEUNESSE

BESOIN D'UN BOUQUIN POUR VOS BAMBINS ?

Du 29 novembre au 4 décembre, le Salon du livre et de la presse jeunesse vous accueille à Montreuil. Venez rencontrer des auteurs, découvrir des ouvrages et entrez gratuitement grâce au coupon offert avec ce numéro d'*Épinay en scène*.

Ce coupon vous donne droit à une entrée gratuite pour accompagner vos enfants (c'est gratuit pour eux jusqu'à 18 ans). Profitez-en !

→ **Espace Paris-Est-Montreuil (128, rue de Paris - 93100 Montreuil) - Accès par le métro ligne 9 (arrêt Robespierre), le salon est situé à 20 mètres de la sortie rue Barbès.**

**29 NOV
· 4 DÉC
SALON
!**

SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE
#ANJENSAINTDENIS
MONTREUIL
SLPJPLUS.FR

Le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et Épinay en scène ont le plaisir de vous offrir cette entrée gratuite*.

seine saint denis

➕ Plus d'infos sur le site slpjplus.fr



SPECTACLES

Saison culturelle

SÉLECTIONS HÉTÉROCLITES

On commence avec *Démons*, une pièce palpitante sur le couple. Ensuite, vous allez vous sentir bien avec Claudia Tagbo et son dernier one-woman-show. Puis *Titi tombe*, *Titi tombe pas* vous entraîne au spectacle en famille. Et enfin, on vous raconte le classique *Petit Poucet* revisité.

Un couple de *Démons*

Ils sont dans un salon qui pourrait être le vôtre, à une époque semblable à la nôtre... La banalité du décor devient le siège d'un champ de bataille. Un homme et une femme se livrent une guerre sans merci. Le couple de quadras, face à ses démons, prend le public à partie. La pièce se construit au fil des réactions. Ce psychodrame devient ludique et ses acteurs sont époustouflants!

→ **Vendredi 10 novembre à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1h20 - Dès 15 ans**

Claudia Tagbo dans *Lucky*

Dans son dernier spectacle, Claudia Tagbo mêle stand-up et sketches, chanson et danse, accompagnée sur scène d'un musicien. Elle passe de la folie à la légèreté avec beaucoup de sensualité... *Lucky* est une invitation au vivre ensemble. Claudia Tagbo y cultive son énergie débordante et son enthousiasme à toute épreuve. Un spectacle idéal pour glaner un bon paquet d'énergie positive.

→ **Vendredi 17 novembre à 20h30 à l'Espace Lumière - Tarifs : 27 à 15 € - Durée : 1h30 - Dès 12 ans**

Titi tombe, Titi tombe pas, tombe à pic !

Prenez un acrobate talentueux en quête de perfection et un clown qui butine et virevolte, puis observez... Entre humour et poésie, énergie et belle leçon de vie, l'équilibre de ce spectacle est enthousiasmant pour les enfants et leurs parents.

→ **Vendredi 24 novembre à 18h au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 € - Durée : 40 min - De 3 à 8 ans**

Ne vous perdez pas en chemin pour *P.P. Les p'tits cailloux*

P.P. pour Petit Poucet, mais gardez-vous bien de cataloguer ce conte comme spectacle jeune public! L'histoire revisitée devient ici un récit déjanté sur fond de langue décapante, un pied de nez jubilatoire à nos imageries traditionnelles.

→ **Vendredi 1^{er} décembre à 19h à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 10 et 5 € - Durée : 1h05 - Pour tous dès 8 ans**

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles**



/// *Démons*, ou la guerre des Rose!



/// Claudia Tagbo, à découvrir sur scène.



/// *Titi tombe, Titi tombe pas, tombe à pic!*, un spectacle jeune public.



/// *P.P. Les p'tits cailloux*, à voir en famille.



LA GARDERIE ÉPHÉMÈRE, PENSEZ-Y ! Pour vos enfants de 6 mois à 6 ans, c'est gratuit sur réservation au **01 48 26 45 00**.

📺 Visionnez les bandes-annonces de ces spectacles!



Nos aînés



Loto des seniors

DE NOMBREUX LOTS À GAGNER AU LOTO !

Mardi 14 novembre, de 15h à 17h30, à l'Espace culturel (8, rue Lacépède), le Club Senior organise son traditionnel loto. De nombreux lots seront en jeu. Vous pourrez repartir avec une machine à café Senséo, un appareil photo, un poste de radio, des livres ou encore un panier garni. L'ouverture des portes est fixée à 13h45 et une petite collation vous sera proposée à 16h30.

→ **Entrée libre**, mais le carton de loto est à 1 €

COLIS FESTIFS DE NOËL : PENSEZ À VOUS INSCRIRE !

Avant chaque Noël, la Ville offre des gourmandises aux seniors. Cette année, ce sera **mercredi 6 décembre**, à l'Espace Lumière comme d'habitude. Pour récupérer vos ballotins ou colis festifs le jour J, il faut être inscrit auprès du CCAS. Si vous avez plus de 60 ans et que vous n'avez pas reçu de courrier de la mairie avant le 19 novembre, présentez-vous au CCAS **du lundi 20 au vendredi 24 novembre** (7, rue Mulot - 93800 Épinay-sur-Seine) pour vous inscrire. Vous devrez être muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

→ Plus de renseignements au 01 49 71 98 54



LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

• **Mercredi 1^{er} novembre** : férié

• **Jeudi 2 novembre** : ateliers loisirs créatifs

• **Vendredi 3 novembre** : ateliers loisirs créatifs

• **Lundi 6 novembre** : jeux de société

• **Mardi 7 novembre** : danse de salon

• **Mercredi 8 novembre** : atelier avec le PRIF « Faire ses courses sans se ruiner »

• **Jeudi 9 novembre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 10 novembre** :
Matin : initiation à l'informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation à la tablette numérique / relaxation

• **Lundi 13 novembre** : jeux de société

• **Mardi 14 novembre** : loto

• **Mercredi 15 novembre** : atelier avec le PRIF « Rester en forme au quotidien »

• **Jeudi 16 novembre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 17 novembre** :
Matin : initiation à l'informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation à la tablette numérique / dessin et pastels

• **Lundi 20 novembre** : jeux de société

• **Mardi 21 novembre** : atelier avec le PRIF « Aiguiser ses papilles »

• **Mercredi 22 novembre** : atelier avec le PRIF « Mettre la main à la pâte »

• **Jeudi 23 novembre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

• **Vendredi 24 novembre** :
Matin : initiation à l'informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe)
Après-midi : initiation à la tablette numérique / relaxation

• **Lundi 27 novembre** : jeux de société

• **Mardi 28 novembre** : visite guidée du Musée du Parfum (Maison Fragonard)

• **Mercredi 29 novembre** : Mini-conférence du docteur Besse sur « Je suis fatigué : quand s'inquiéter de cette fatigue lors de l'avance en âge ? Une prévention est-elle possible ? »

• **Jeudi 30 novembre** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)

→ Club Senior - 5, av. de la République
 Tél. 01 58 34 69 88
Adhésion gratuite

→ Ouvert du **lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, le **vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Et aussi...



/// Le père Désiré Zanté est le nouveau prêtre de l'unité pastorale d'Épinay et de Villetaneuse.

Célébration

UNE MESSE POUR LES CINQ PAROISSES D'ÉPINAY ET VILLETANEUSE

Dimanche 12 novembre, à 10h à l'Espace Lumière, l'évêque de Saint-Denis, Mgr Pascal Delannoy, présidera une grande messe de la confirmation par les cinq paroisses d'Épinay-sur-Seine et Villetaneuse. Une cinquantaine de jeunes et d'adultes recevra ainsi le sacrement. Des chants de divers horizons, des processions et des danses liturgiques célébreront la diversité des cultures et la fraternité. À l'issue de la messe, un buffet aux saveurs du monde sera proposé.

→ *Entrée libre*

CE MOIS-CI DANS VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

Aux Écondeaux

Vendredi 17 novembre, à 19 h, aura lieu une rencontre-débat sur le droit à la consommation avec la participation de l'association Juris Secours. Et **vendredi 24 novembre**, rendez-vous à 19 h 30 pour un repas partagé. C'est gratuit mais sur inscription.

→ *Centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Tél. 01 48 26 50 11*

À l'Espace Nelson Mandela

Vendredi 17 novembre, de 19 h à 21 h, se tiendra un nouveau café-philos sur le thème de l'autorité parentale avec Bruno Magret, philosophe praticien.

→ *Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Tél. 01 49 71 99 35*

À Félix Merlin

Samedi 25 novembre, de 14 h à 18 h, sera organisé un atelier de récupération et de customisation d'objets.

→ *Centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) - Tél. 01 48 41 96 39*

LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

• **Mardi 7 novembre, à 9h 15 :**
« Parcours maternité », avec des conseillers de la CPAM et de la CAF pour informer les futurs et jeunes parents sur l'accès aux droits et la prévention santé.

• **Mercredi 8 novembre, à 10h :**
Thé ou café ? Venez partager une collation et discuter entre parents.

• **Lundi 13 novembre, à 14h30 :**
Des questions autour de l'allaitement ? La consultante en lactation de l'association Solidarilait répondra à toutes vos interrogations.

• **Judi 16 novembre, à 13h45 :**
Atelier massage avec votre bébé ou jeune enfant.

• **Lundi 20 novembre, à 18h :**
« Les droits et devoirs de la personne : liberté, majorité, droit de vote », venez rencontrer un juriste de l'association Juris Secours pour échanger sur le sujet.

Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ **Tél. 01 49 71 42 64**

LE 11 NOVEMBRE, EN MÉMOIRE DE LA GRANDE GUERRE

Samedi 11 novembre, à 10 h dans le square du 11 Novembre, la Ville invite les Spinassiens à commémorer l'armistice de la Première Guerre mondiale (1914-1918). L'événement se déroulera en présence des élus et des représentants des associations patriotiques, accompagnés en musique par l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine.



Jeunesse



Jeunesse Feu Vert

L'ÉCRITURE COMME OUTIL D'EXPRESSION

La fondation Jeunesse Feu Vert propose un atelier d'écriture et de chant aux jeunes Spinassiens de 12 à 25 ans, en partenariat avec Scène Appel, l'Espace Nelson Mandela ainsi que les médiathèques Colette et Albert Camus.

L'écriture est un moyen formidable pour s'exprimer, mais apprendre à partager son œuvre avec un public, c'est encore mieux ! Depuis maintenant quatre ans, les ateliers d'écriture permettent aux jeunes de développer leur plume auprès d'éducateurs de la Fondation Jeunesse Feu Vert et d'un professeur d'expression scénique. Rap, slam, jazz ou poésie, tous les styles d'écriture sont les bienvenus.

Ces ateliers permettent aux jeunes de s'approprier un espace d'expression et de création artistique. En parallèle, des sorties et des concerts sont régulièrement proposés. Par exemple, les jeunes se sont rendus l'été dernier aux Francofolies à La Rochelle et ont même pu se produire sur scène. Une exposition photos sur ce voyage et sur l'atelier sera visible d'ici la fin de l'année dans les médiathèques.

Les ateliers ont lieu **le mardi de 17h à 19h à la médiathèque Colette, le jeudi de 18h à 20h à l'Espace Nelson Mandela et le samedi de 10h à 12h à la médiathèque Albert Camus.**

→ **Gratuit** - Renseignements sur place ou en contactant Jeunesse Feu Vert à l'antenne Orgemont au 01 48 41 11 26, dans le Centre-ville au 01 48 21 77 36 ou aux Presles au 01 42 35 07 42

VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Vous avez des questions, des idées pour faire bouger votre quartier ? Vous pouvez en parler directement avec votre élu Ramej Kassamaly. Ce mois-ci, retrouvez-le à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles **mardi 21 novembre**, de 18h à 19h.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03 ou dans votre espace Jeunesse



AVIS AUX ÉTUDIANTS, LA VILLE VOUS DONNE UN COUP DE POUCE

Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) propose une aide financière aux étudiants spinassiens résidant dans la ville depuis plus de 3 ans et qui ne peuvent prétendre aux aides existantes (bourse du CROUS, aide à la mobilité, aide au mérite...). Proposée aux étudiants de 16 à 25 ans, en école, à l'université, en apprentissage ou en alternance, cette aide peut atteindre jusqu'à 200 €. Renseignez-vous !

→ Plus d'infos auprès du CCAS (7, rue Mulot) au 01 49 71 99 10, de l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) au 01 49 71 35 00 ou de l'espace Jeunesse de votre quartier

Emploi

UN BUT POUR L'ESPOIR VOUS DONNE LES CLÉS DE LA RÉUSSITE

Vendredi 24 novembre se déroulera la 7^e édition de la journée « Un but pour l'espoir » au complexe sportif Footin five. C'est une rencontre entre employeurs et jeunes de 18 à 25 ans. Au programme, une matinée sportive « Bootcamp », suivie d'un déjeuner avec des employeurs. Puis, l'après-midi, place aux choses sérieuses avec une série de job-dating. Une opportunité pour les jeunes de se confronter à un recruteur et d'obtenir de précieux conseils de la part des professionnels.



Comment s'inscrire ?

Pour y participer, vous devez contacter l'Espace Info Jeunes et assister à deux ateliers de préparation, en amont de la journée du 24 novembre : un atelier CV (sur ordinateur) et un atelier sur l'estime de soi suivi d'une table ronde avec un chef d'entreprise sur « comment entreprendre et réussir en Seine-Saint-Denis ». Les dates vous seront communiquées au moment de l'inscription.

→ Renseignements auprès de l'Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - Ouvert lundi et mercredi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h, mardi et vendredi de 13h30 à 19h et jeudi de 13h30 à 18h - Tél. 01 49 71 35 00

LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.

12/17
ANS



Mercredi 15 novembre

Visitez les catacombes de Paris, l'ancienne carrière choisie pour déposer les ossements des cimetières de la ville. Une immersion totale de 45 minutes à vivre.

→ Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 14h30 à 19h

Samedi 18 novembre

Vous rêvez de piloter un avion de ligne ? Alors visitez le musée de l'Air et de l'Espace du Bourget. Au programme : visite du Boeing 747, de deux Concorde et initiation au pilotage sur ordinateur !

→ Tarif : 3 € - Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 14h à 18h



Samedi 25 novembre

Venez vivre l'expérience cinématographique la plus immersive avec la technologie 4DX en exclusivité au cinéma Pathé La Villette.

→ Tarif : 6 € - Rendez-vous 17h à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Retour prévu à 23h30



INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@
epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevrette
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@
epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaïson
Tél. 01 48 21 41 02

jeunesse.centreville@
epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand
Tél. 01 42 35 33 43

jeunesse.sourcepresles@
epinay-sur-seine.fr





Centre aquatique

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU CANYON EN AVANT-PREMIÈRE !

C'est bientôt la fin des travaux au centre aquatique du Canyon. Samedi 25 novembre, venez le visiter et constater les changements.

La piscine et l'espace de remise en forme du Canyon sont fermés depuis février pour de gros travaux de rénovation. Carrelage, plafond, vitrage, isolation, lumière, ventilation... tout a été pensé pour donner un coup de frais à cet équipement sportif incontournable d'Épinay-sur-Seine.

Avant tout le monde, testez la nouvelle ambiance des vestiaires, du spa et du hammam refaits à neuf. Visitez le nouvel espace remise en forme agrandi et plus lumineux, qui sera équipé de nouveaux appareils. Et découvrez le centre aquatique tel que vous ne l'avez jamais vu, avec son bassin de 3 mètres de profondeur vidé de ses centaines de m³ d'eau. Impressionnant !

→ *Gratuit, visites de 10h à 12h et de 14h à 16h - Le Canyon (8, rue Henri Wallon)
Plus d'infos au 01 49 71 42 58*



+ Le chantier du Canyon
en vidéo!

Actualités

Rencontres avec les habitants

LES RÉUNIONS DE QUARTIER, C'EST LE MOMENT DE VOUS EXPRIMER



Ces rencontres permettent aux habitants d'échanger avec le maire, les services de la Municipalité ou de Plaine Commune, ainsi que les bailleurs ou les représentants de la police nationale et municipale. Elles créent une dynamique citoyenne en permettant aux Spinassiens de s'exprimer sur la vie de leur quartier.

Les Écondeaux

→ **Mardi 7 novembre** à 19 h 30 au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum)

Lors de cette réunion, les travaux de la place devant les commerces, avenue Léon Blum, seront notamment évoqués.

Centre-ville

→ **Jeudi 9 novembre** à 19 h 30 à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)

Parmi les points qui seront abordés : les travaux de la dalle Quétigny, la rénovation du centre socioculturel la Maison du Centre, les travaux rue Gabriel Péri...

Gros Buisson

→ **Mardi 14 novembre** à 19 h 30 à l'école maternelle du Gros Buisson (rue d'Armentières)

Au menu de cette réunion : les travaux prévus par le bailleur la Maison du Cil et le city-stade.

La Source-Les Presles

→ **Jeudi 23 novembre** à 19 h 30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne)

Parmi les points abordés : le chantier de résidentialisation du 1-3, rue de la Justice de l'OGIF, les travaux prévus par Plaine Commune Habitat...

La Briche-Blumenthal- Les Béatus-Les Mobiles

→ **Mercredi 29 novembre** à 19 h 30 à l'école Pasteur 1 (rue Pasteur)

À l'ordre du jour : la présentation de l'opération immobilière à l'angle de la Villa Charles, le stationnement en zone bleue et la circulation.

Cygne d'Enghien - Gallieni

→ **Mardi 5 décembre** à 19 h 30 à l'école Victor Hugo 1 (17, rue Victor Hugo)

Parmi les points qui seront abordés : les travaux rues de Saint-Gratien, Jean-Baptiste Clément et Pierre Lefèvre, la future Maison de la Danse, le futur jardin écologique rue de Saint-Gratien.

Orgemont

→ **Jeudi 14 décembre** à 19 h 30 dans le réfectoire de l'école Anatole France (59, rue Félix Merlin)

La réunion permettra entre autres de faire le point sur l'avancement de la construction du dojo.



Financement participatif

AVEC LABELKOZ, LANCEZ OU FINANCEZ DES PROJETS PRÈS DE CHEZ VOUS

Créer une crèche associative, un potager sur un toit, une start-up... De plus en plus de personnes s'organisent pour agir dans leur ville. Aujourd'hui, avec le site de financement participatif LaBelkoz, les Spinassiens disposent d'un nouvel outil pour soutenir des projets qui les intéressent.

Qu'est-ce que le financement participatif ?

Le financement participatif, ou *crowdfunding*, est un mode de collecte de fonds, via une plateforme internet, qui fait appel au plus grand nombre de personnes afin de financer un projet identifié, sans passer par les intermédiaires traditionnels (banques, investisseurs...).

Le porteur de projet fixe un montant à atteindre pour que son projet se réalise ; les personnes intéressées font un don et reçoivent en général une petite contrepartie si le projet voit le jour, ou sinon elles sont remboursées.

Qu'est-ce qu'une plateforme comme LaBelkoz ?

LaBelkoz est une plateforme qui, contrairement à des sites nationaux comme KissKissBankBank, est axée sur les projets locaux. Épinay-sur-Seine a ainsi une page dédiée. LaBelkoz s'adresse :

- d'une part, à **des porteurs de projets** qui gagnent en visibilité et qui peuvent obtenir un label de la Ville (si le projet est utile et innovant),
- et d'autre part, à **des habitants qui souhaitent soutenir des initiatives** dans leur ville ou leur quartier.

Concrètement à Épinay-sur-Seine ?

Deux projets spinassiens se mettent en place. Soutenez-les sur www.labelkoz.fr !

- 1 Charity shop solidaire** : vous connaissez déjà les journées de shopping engagé ? Charity shop ouvre désormais une boutique en Centre-ville.
- 2 Valentin K.** : ce chanteur-compositeur sera en résidence au Pôle Musical d'Orgemont en avril 2018 pour partager sa passion de la musique.

→ Si vous avez un projet et que vous souhaitez le déposer sur le site de LaBelkoz, envoyez un mail à : commerces-et-artisanat@epinay-sur-seine.fr

Au quotidien

Développement économique

ENTREPRENEURS ET COMMERÇANTS : PARTICIPEZ AU DIAGNOSTIC ÉCONOMIQUE DE VOTRE QUARTIER

Afin d'identifier le potentiel de développement économique dans les quartiers bénéficiaires de la rénovation urbaine, Plaine Commune organise des réunions avec l'ensemble des acteurs économiques à Orgemont, La Source-Les Presles et dans le Centre-ville.

Entrepreneurs, commerçants, acteurs économiques... si vous travaillez ou avez créé une activité à Orgemont, La Source-Les Presles ou dans le Centre-ville, votre participation est la bienvenue aux réunions de Plaine Commune. Il s'agit d'établir, avec les habitants concernés, un diagnostic économique local dans le cadre de la rénovation urbaine.

Il sera donc question, pour chaque quartier, d'échanger sur les besoins pour le développement de l'activité économique, notamment en immobilier d'entreprise, et d'identifier des projets potentiellement compatibles avec le financement

national du Nouveau Programme National de Renouvellement Urbain (NPNRU). Vous pourrez aussi mieux connaître le dispositif d'accompagnement du développement économique de notre territoire en rencontrant et en identifiant les bons interlocuteurs institutionnels. Ces réunions auront lieu en présence des élus :

- **Lundi 6 novembre**, de 19h à 20h30, au centre socioculturel Félix Merlin pour les entrepreneurs d'Orgemont
- **Mardi 7 novembre**, de 19h à 20h30, à l'Espace culturel pour les entrepreneurs du Centre-ville



- **Jeudi 9 novembre**, de 19h à 20h30, à l'Espace Nelson Mandela pour les entrepreneurs de La Source-Les Presles.

→ *Inscription obligatoire auprès de Raphaëlle Bisiaux par mail : raphaelle.bisiaux@plainecommune.fr ou au 01 71 86 36 73*

DÉCORATIONS DE NOËL : À VOUS DE JOUER !

Chaque année, la Ville récompense les Spinassiens qui décorent leur maison ou leur balcon pour les fêtes de Noël. Si vous ne l'avez encore jamais fait, inscrivez-vous pour participer au concours des plus belles décorations, c'est ouvert à tous. Vous avez jusqu'au **vendredi 1^{er} décembre** pour renvoyer le bulletin ci-contre.

Le jury passera du **18 au 22 décembre**, avant les vacances. Pendant cette période, n'oubliez pas d'allumer les lumières ! Plus que la quantité, le jury sera surtout attentif à la qualité des décorations.

→ *Renseignements au 01 49 71 98 27
Inscription possible sur www.epinay-sur-seine.fr ou en flashant ce QR code*



Inscrivez-
vous

CONCOURS DE DÉCORATIONS DE NOËL 2017

Nom et prénom.....

Adresse.....

Téléphone.....

Je souhaite participer au concours des décorations de Noël organisé en décembre 2017 par la Ville d'Épinay-sur-Seine dans la catégorie :

Maison et jardin

Balcon et terrasse (étage..... et appartement.....)

Fait à Épinay-sur-Seine, le.....

Signature

Merci de renvoyer ce bulletin d'inscription **avant vendredi 1^{er} décembre** au service des Relations publiques - Hôtel de Ville, 1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine

Commerces

Supermarché

FRANPRIX S'INSTALLE AU CENTRE COMMERCIAL DES PRESLES

Pour faire ses courses de la semaine, acheter les ingrédients qui manquent pour le repas du soir ou grignoter à midi, le nouveau magasin Franprix est ouvert toute la semaine, même le dimanche matin.

Depuis mi-octobre, le centre commercial des Presles accueille un nouveau supermarché : Franprix. Avec ses 600 m² de surface de vente, le supermarché propose des fruits et légumes frais, une poissonnerie et une rôtisserie, de l'épicerie, des boissons, des produits d'hygiène et pour la maison, des produits bio et du monde (halal, casher, chinois, italien...). La marque Leaderprice y est notamment commercialisée.

Le magasin dispose également d'un espace pour prendre un petit-déjeuner ou déjeuner le midi, avec une machine à jus de fruits et une machine à café à la disposition des clients.

→ Franprix (65, avenue de la Marne)

- Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 21 h, dimanche de 9 h à 13 h - Tél. 09 54 72 53 37

- Service de livraison à domicile



UN NOUVEAU SALON DE BEAUTÉ

Le salon d'esthéticienne Couronne Beauté vient d'ouvrir à l'entrée du centre commercial, côté avenue de la Marne. Épilation, soin du visage et des cheveux, décoloration des poils, henné, manucure, maquillage ou encore massage, faites vous plaisir mesdames !

→ Couronne Beauté (65, avenue de la Marne) - Ouvert du lundi au samedi de 10h30 à 19h30 - Tél. 01 83 74 01 39 ou 06 52 33 86 96

Bientôt,
le bar-restaurant
ouvrira avec un
nouveau propriétaire.

LES AUTRES BOUTIQUES DU CENTRE COMMERCIAL VOUS ACCUEILLEN TOUTE LA SEMAINE

- Le bazar des Presles
- La boucherie Le Jardin d'Épinay
- La boulangerie-pâtisserie
- La laverie Pacific Laverie
- Le tabac presse des Presles
- L'opticien Optic for you
- La pharmacie des écoles
- Le salon de retouche et l'épicerie de produits exotiques Le Petit château rouge

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Réouverture de l'accès à la gare SNCF par la place des Arcades le 7 novembre

Dans le cadre du réaménagement de la place des Arcades par la SNCF, de nouvelles études ont été menées pour garder le cachet historique de la gare d'Epinay-Villetaneuse. Les travaux d'espaces publics auront lieu en janvier 2018 mais l'**accès aux quais par la place des Arcades** sera de nouveau possible à partir du 7 novembre.



2 Le programme d'enfouissement des lignes aériennes se poursuit

D'importants travaux pour enfouir les lignes aériennes d'ERDF et d'Orange sont menés depuis le 4 octobre dans les **rues Griset et Georges Thibout**. Ces travaux, qui doivent durer quelques mois, entraîneront la fermeture des rues en journée et l'interdiction d'y stationner. Ensuite, les travaux se poursuivront dans les rues Jules Siegfried, d'Estrées et Pierre Lefèvre.

3 Des arrêts de bus accessibles à tous

Jusqu'à fin décembre, le Conseil départemental effectue des travaux de mise en accessibilité des arrêts de bus afin de faciliter l'accès aux transports en commun des personnes à mobilité réduite. Sont concernés les arrêts suivants : **avenue de Lattre-de-Tassigny à l'angle des rues Fitzelin et de l'Abbé Pierre, 4 route d'Argenteuil, 38 bis et 42 avenue Joffre.**



PAS DE TRAIN SUR LA LIGNE H LE WEEK-END DES 25 ET 26 NOVEMBRE

La SNCF réalise actuellement des travaux d'accessibilité en gare d'Epinay-Villetaneuse. Aucun train de la ligne H ne circulera entre les gares de Paris Nord et d'Ermont Eaubonne les samedi 25 et dimanche 26 novembre. Des bus de substitution seront mis en place, mais un allongement du temps de trajet est à prévoir.

Développement durable

Chez vous

FAIRE DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE, C'EST PAS SORCIER !



L'hiver arrive doucement mais sûrement et notre consommation d'énergie s'en retrouve gonflée. Vous retrouverez ci-dessous quelques astuces pour vous aider à économiser sur vos dépenses en électricité et en gaz.



Chauffage : pas plus de 19°C dans les pièces

La température idéale est de 19°C dans une pièce à vivre et de 16°C dans une chambre. Pour éviter toute déperdition de chaleur : fermez les portes des pièces les moins chauffées, installez des rideaux épais aux fenêtres et fermez les volets le soir.



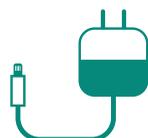
Cuisinez écolo

Pensez à poser un couvercle sur votre casserole lorsque vous cuisinez, cela permet d'économiser environ 25 % d'énergie. De plus, privilégiez la décongélation naturelle à celle d'un four micro-ondes. Enfin, la température idéale du frigo est de 5°C et pour le congélateur, de -18°C.



On éteint en sortant d'une pièce

Prenez le réflexe d'éteindre toutes les lumières lorsque vous sortez d'une pièce et évitez d'utiliser les lampes halogènes qui consomment énormément d'énergie, même à faible intensité.



Attention aux appareils en veille

Lorsque vous ne regardez plus votre télévision, pensez à l'éteindre complètement (souvent avec le bouton situé directement sur l'appareil) plutôt que de la laisser en veille. De plus, débranchez vos chargeurs de téléphone lorsqu'ils ne sont pas utilisés, ils continuent à consommer de l'électricité !



Lavez votre linge en heures creuses

Remplissez totalement le tambour de votre machine à laver avant de lancer un cycle de lavage et n'hésitez pas à la programmer afin qu'elle fonctionne en heures creuses. Privilégiez également les cycles à basse température, plus économes en énergie.



Une maison bien aérée tous les jours

Pour aérer, laissez les fenêtres grandes ouvertes pendant 15 minutes chaque jour. Ne bloquer pas la circulation de l'air sous les portes ou sur les grilles d'aération des fenêtres, cela est contre-productif.

Source : ADEME (www.ademe.fr)

ALLEZ PLUS LOIN EN ISOLANT SON LOGEMENT

Si vous envisagez des travaux d'isolation pour votre maison ou pour votre copropriété, l'ALEC (Agence Locale de l'Énergie et du Climat) de Plaine Commune vous renseigne gratuitement. Consultez leur site internet : www.alec-plaineco.org.

→ 8, rue des Boucheries, à Saint-Denis - Tél. 01 48 09 40 90 - Accès par le tramway T8 station Degeyter

Avant Google maps!

ÉPINAY-SUR-SEINE AU TEMPS DES MANOIRS ET DES JARDINS À LA FRANÇAISE

On ne regarde jamais assez un plan de ville. Pourtant, ce type de document livre toujours de nombreuses informations sur l'époque à laquelle il a été dessiné. Premier de notre série « Avant Google maps! », un plan de 1764 nous dévoile la vie à Épinay sous l'Ancien Régime, au temps du clergé, de la noblesse et du tiers état.

Les vignes

À cette époque, la vigne occupe encore un tiers du territoire. Elle était plus dense sur la partie haute d'Épinay, particulièrement dans l'actuel quartier d'Orgemont.

Le château du général Julien et son parc

Ce grand domaine, reconnaissable aux alignements des jardins à la française, fut acquis en 1799 par le général Julien. L'Espace Lumière et le Parc Municipal des Sports se trouvent aujourd'hui à son emplacement. Il subsiste encore, de cette époque, le cèdre du Liban.

L'étang Coquenard

Sur les plans de cette époque, on aperçoit l'étang Coquenard. Au siècle suivant, il fut complètement asséché pour assainir les terres et en rendre le sol cultivable.



Un lieu de villégiature pour Madame d'Épinay

Nombre de personnes fortunées font construire de belles demeures en bord de Seine. C'est le cas de M. Martel, ancien échevin de la Ville de Paris, dont la maison de campagne est située au sommet du coteau dominant la Seine. Madame d'Épinay y séjourna de 1754 à 1756. À cet emplacement s'élèvent aujourd'hui les anciens studios Éclair.

Le village

Situé à l'origine à l'est du territoire, le centre du village se déplace au Moyen-Âge sur le site actuel. L'habitat, symbolisé par les carrés noirs, est regroupé au centre et près de la Seine.

Le château d'Épinay

Avec ses formes géométriques savantes, typiques d'un jardin à la française, on reconnaît le parc et le château d'Épinay, construit en 1760 et où s'installa l'ancien roi d'Espagne Don François d'Assise à la fin du XIX^e siècle. C'est aujourd'hui l'Hôtel de Ville.

Oscar Thimon

LE JEUNE SPINASSIEN QUI MURMURE À L'OREILLE DES CHEVAUX

Âgé de 11 ans cette année, Oscar Thimon a remporté l'an dernier une médaille d'argent en paddock polo, un sport équestre en plein développement.

Bombe et maillet de paddock polo à la main, en bottes et tenue d'équitation, nous rencontrons Oscar Thimon place d'Oberursel à Orgemont, non loin de la cité-jardin où il habite. Ce jeune Spinassien de 11 ans est un cavalier doué pour son âge.

L'an dernier, en 2016, Oscar et son équipe – ses copains Manon, Briac et Sabri – ont participé au championnat de France de paddock polo, en catégorie poussin, et ils ont gagné la médaille d'argent.

Oscar monte à cheval depuis l'âge de 6 ans, au centre UCPA des Chanteraines, non loin d'Épinay-sur-Seine.

Il a découvert le paddock polo à 7 ans. C'est une version du polo pour les plus jeunes cavaliers. Ce sport se joue en équipe dans l'enceinte d'un paddock. Les joueurs ont chacun un maillet et doivent envoyer la petite balle – moitié moins grande qu'un ballon de foot! – dans les buts. « J'ai essayé un jour et ça m'a plu tout de suite, se souvient Oscar. La compétition, c'est amusant, on joue contre d'autres équipes, on rencontre d'autres personnes. »

Un cavalier musicien

Cette année, Oscar entre en 6^e après avoir fait sa scolarité à l'école Anatole France. Il n'est pas au collège Jean Vigo comme son frère aîné, mais à Gennevilliers car il a intégré une classe CHAM qui permet aux enfants de faire beaucoup de musique. Car, en plus d'être un bon cavalier, Oscar joue du cor d'harmonie. Il a commencé avec l'association Arcana et suit en plus des cours au Conservatoire de Musique et de Danse de Gennevilliers maintenant.

En marge de ses deux entraînements d'équitation par semaine, des matchs le week-end et de ses cours



“ Mon rêve serait d'avoir un jour un cheval à moi. ”

de cor, Oscar joue parfois au tennis. Avec ses copains, il fait également du skate. Un jeune cavalier à l'aise dans ses baskets tout autant que sur son cheval!

→ Si votre enfant veut lui aussi essayer l'équitation, le centre équestre UCPA est situé dans le parc des Chanteraines à Villeneuve-la-Garenne - Plus d'infos sur le site internet : chanteraines.ucpa.com

Carnet

Actes et transcriptions de juillet à septembre 2017.

NAISSANCES

→ En juillet

Le 11, Khadija et Harouna Kaloga •
Le 14, Aliya Boudissa

→ En août

Le 5, Sanya El Mir • Le 7, Djamil Fall • Le 8, Kaycie Nijeau, Camille Olive, Maïmouna Ba, Julie Derosiers • Le 9, Mattéo Basse Gagné, Idriss Samassa • Le 10, Yakine Fenni, Islim Polat, Naël Oulea • Le 11, Boubacar Diaby, Talibe Sacko • Le 12, Sukeyna Yate Diaw • Le 13, Rim Tibou, Lyla Belaid • Le 14, Célya Abdelkader • Le 15, Yacine Achik, Kenzo Tamoura • Le 16, Lohan Chaupard, Liam Tavares Da Moura • Le 18, Roumayssa Ammari, Ambre Ouarti, Maria Sedraïa, Chérif Dramé, Keenan Ambry • Le 19, Julia Delin, Imcaïah Jeyanath, Laëna et Laïna Aholo, Léonel Vieira De Almeida • Le 21, Tao Guérin • Le 22, Maryam Atallah, Jad El Mir, Owen Asdrubal, Yacine Khennache • Le 23, Esila Çatak • Le 24, Assa Diagana, Zola Mayetila, Mohamed Doumbouya, Ghis-Alphonse Oko • Le 25, Coumba Diabira, Tanaël Fortier-Durand • Le 26, Merit Olaleye • Le 27, Myriam Moussaoui • Le 30, Kyara-Cristina Almada Cardoso, Abdallah El-Khadir • Le 31, Naëlle Harpon, Lisandro Ayité, Inass Bouakline, Adrien Guerrier

→ En septembre

Le 1^{er}, Malia Ossiali Onguila, Aïcha Traoré, Kingsley Hodimont Rilos • Le 2, Assia Ghourbi, Ayshe Aydin • Le 3, Flora Coco Vilus • Le 4, Arosh Pushparasa, Olamilekan Ouattara, Amine Tirant, Aaron Lamy, Amine Boughalab • Le 5, Bintou Drame, Milo Magnier

Le 6, Arthihan Thangarajah • Le 7, Zoubaida Cissé, Aliyah Kerbaa, Yllas Meziane, Camille Pineau • Le 8, Léana Sanches Tavares, Frédéric Missongo Mvondo, Liam Sissoko • Le 9, Nesrine Arian • Le 11, Fabricia Mikhiehl, Dalla Sylla, Athenna-Ly Labourel, Mayas Hamiti, Godspower Egbon • Le 12, Noélie Andurand, William Faure • Le 13, Ben Bacar • Le 14, Telya Ghanem, Firdaous Abarnous, Hamed Diawara, Trinity Uwagboe • Le 15, Chloé Jeanne • Le 16, Yanis Leroux Higuët • Le 17, Rouwayda Mohamed • Le 18, Fatouma Soumaré, Yasmine Guellouli

MARIAGES

→ En septembre

Le 2, Odette Buy et Abdallah Barkat / Dilky Alexander et Udaya Tennekoon Mudiyansele • Le 8, Mylène Yanez et Aboubacar Karamoko / Yvette Chateau et Michel Gourlet • Le 9, Céline Rutin et Florent Le Danois / Zinebe Chetoui et Abd-Elghani Bella / Houria Sedraïa et Abdoulaye Sidibé / Chahrazed Ameziane et Sabri Yahiaoui / Sabrina Mohamed Mahmoud et Yashine-Khan Jamalkhan • Le 15, Lila El Amrani et Brahim Diaby • Le 16, Jianying Luo et Michel Bodin / Esther Roland et Arsène Kouby Kpongbo / Melissa Mekasser et Freddy Goffin / Sariga Sivarasah et Ganeish Sammandam / Luisa Chelgoum et Joao Baptista Oliveira / Asmaa Ourraoui et Danil Kassamaly / Laura Willieme et Sofiane Ait Mouhoub • Le 22, Sarah Azaoui et Steve Nou / Myriam Chaudhry et Waqas Choudhry / Asmaa Benyassine et Sébastien Sanfourche • Le 23, Nantha Emmanuel

et Wilfred Melanius / Emine Tekir et Ibrahim Benallal / Leïla Yakoubi et Mohamed Nouasri / Samia Meziani et Saïd Saïdi / Farah Benabed et Mouldi Bentahar • Le 27, Léa Bensimon et Yehouda Amar • Le 30, Hanan Guesmia et Sadi Sebih / Sarah Neffati et Chaker Mazari / Tatiana Dukhovnaïa et Karim Belaid / Chianath Amoussa et Marzouk Laguide / Sylviane Chhom et Denis Do / Shéhrazade Chelghaf et Rachid Sadouni / Stéphanie Pérois et Bernard Ponthieu •

DÉCÈS

→ En août

Le 14, Nicole Richard, épouse Laboureau • Le 16, Odette Boissy, épouse Crépiat • Le 19, Michel Briet • Le 21, José Martins / Simone Sayer, épouse Maclos • Le 24, Jean Le Men • Le 25, Kim Khau • Le 26, Elie Guigui • Le 28, Émérance Vanhasebroeck, épouse Loddé

→ En septembre

Le 3, Édouard Échevin • Le 5, Bernard Siméon • Le 6, Pierrette Salmon, épouse Rabiet • Le 11, Hervé Ndong Nguema • Le 18, Françoise Magnol, épouse Challet • Le 20, Aimé Maquaine • Le 23, Violette Marceteau, épouse Bisson • Le 25, Serge Courage • Le 26, Maurice Noël • Le 29, Mohamed Ben Alla

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les pharmacies de garde en novembre 2017*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dimanche 5 novembre

Pharmacie Grandmoujin
48, rue Félix Merlin
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 41 79 51

Dimanche 12 novembre

Pharmacie Taguigé
30, rue du 19 Mars 1962
93200 Saint-Denis
Tél. 01 48 21 55 32

Dimanche 26 novembre

Pharmacie Hurstel
152, avenue Jean Jaurès
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 21 40 68

Samedi 11 novembre

Pharmacie de la place
57, rue de Paris
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. 01 48 26 51 07

Dimanche 19 novembre

Pharmacie des Écondeaux
6, avenue Léon Blum
93800 Épinay-sur-Seine
Tél. 01 48 26 40 55

Dimanche 3 décembre

Pharmacie Kabbani Khanthalay
177, avenue Élisée Reclus
93380 Pierrefitte-sur-Seine
Tél. 01 48 21 52 33

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous, 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Les numéros utiles

• Hôtel de Ville

1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8 h 30 (9 h 15 le mardi) à 12 h et de 13 h 15 à 17 h 30 (19 h le jeudi), samedi de 9 h à 12 h

• Mairie annexe d'Orgefont

Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

• Police municipale

1, rue Guynemer - **Tél.** 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6 h 45 à 20 h, vendredi de 7 h à 20 h, samedi de 9 h à 16 h

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. 01 48 23 22 27

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matins, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous.
Tél. 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous.
Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h, sans rendez-vous.
- **l'association Épin'aide** (134, av. de la République), un samedi matin par mois, de 10h à 12h, sans rendez-vous.
Tél. 09 52 39 23 64
Prochaine date : 11 novembre

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le 1^{er} mardi du mois, de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Tél. 06 19 46 24 01

<https://stains.vielibre93.fr>

Prochaine date : 7 novembre

ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), chaque jeudi (sauf le 5^e du mois), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates :

2, 9, 16 et 23 novembre

LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par l'**association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) chaque **mardi, de 8h à 11h30**. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

Tél. 01 48 41 80 11

ass-logis@wanadoo.fr

ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), le 2^e mardi du mois, de 18h à 19h.

Tél. 01 42 22 14 14

Prochaine date : 14 novembre

POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'**Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90

www.alec-plaineeco.org

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris). **Tél.** 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 2 et 16 novembre

SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot).
Prochaines dates : 2 et 16 novembre
- **l'association Crésus Île-de-France** les 1^{er} et 3^e mardis du mois, de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre). **Prochaines dates :** 7 et 21 novembre

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le 1^{er} jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25

Prochaine date : 2 novembre

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), tous les jeudis de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), tous les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), tous les jeudis de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette :** l'atelier multimédia du vendredi est suspendu jusqu'à début novembre, le temps de la mise en place d'un nouveau logiciel.

POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** tous les **mardis de 13h30 à 17h** (hors vacances scolaires), ou sur rendez-vous au **06 72 21 31 52**.

Tél. 06 49 42 26 38

www.unelucioledanslanuit.fr

Page Facebook Une Luciole dans la nuit

POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, **mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30** au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de la Maison du Centre).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi



Collecte solidaire d'Eco-systèmes

DÉCHETS, MODE D'EMPLOI

Vous changez de téléphone portable ? Votre machine à laver vient de lâcher ? Apportez ces appareils au point de collecte d'Eco-systèmes : ils seront réparés ou démontés. Une seconde vie les attend !

Samedi 18 novembre, de 9h à 13h, l'éco-organisme Eco-systèmes tiendra un stand au marché de la Briche pour récupérer les appareils électriques en état de marche ou hors d'usage dont vous souhaitez vous débarrasser.

Vous pouvez apporter :

- Des petits appareils : mixeur, aspirateur, fer à repasser, téléphone...
- du matériel informatique : ordinateur, imprimante, scanner...

- Du gros électroménager : frigo, cuisinière, machine à laver...
- Des écrans, téléviseurs, moniteurs, ordinateurs...

→ **Marché de la Briche (207, avenue de la République) - Parking sur place - À 5 minutes à pied de l'arrêt du tramway T8 « Les Mobiles »**

⊕ Les dates des autres collectes sur www.eco-systèmes.fr



⊕ d'infos sur les collectes de déchets sur www.epinay-sur-seine.fr

UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un calendrier papier 2017 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

LES TROIS COLLECTES



Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 14 et 28 novembre

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

Tribune de la majorité

BAISSE DES APL : ATTENTION AUX CONSÉQUENCES !

Le gouvernement a récemment dévoilé sa « stratégie pour le logement ». Parmi les mesures annoncées figure la diminution des APL (Aide Personnalisée au Logement) de 60 € par mois pour les locataires du parc social et de 5 € par mois pour l'ensemble des bénéficiaires des aides au logement.

Pour éviter qu'elle ne se traduise par une hausse du loyer pour les locataires, **le gouvernement propose dans le même temps que les bailleurs sociaux baissent de manière équivalente les loyers.**

Opération neutre pour les locataires ? Pas vraiment.

Si cette mesure était appliquée, **1,7 milliard destiné au financement du logement social serait ainsi supprimé**, ce qui mettrait de fait les organismes gestionnaires des logements sociaux dans une situation financière extrêmement difficile.

En effet, **cet argent permet aux bailleurs sociaux d'investir ensuite dans la construction de nouveaux logements, dans des opérations de rénovation urbaine** comme nous en avons connues beaucoup à Épinay-sur-Seine au cours des dernières années. C'est également grâce à cet argent que sont réalisés les travaux d'entretien et de réparation des logements existants.

À titre d'exemple, si cette mesure était appliquée, cela représenterait une perte estimée à 9,5 millions d'euros chaque année et 86 millions d'euros sur huit ans pour le bailleur Seine-Saint-Denis Habitat, soit l'ensemble des fonds propres prévus pour l'investissement dans le cadre du Nouveau Plan National de Rénovation Urbaine pour la réhabilitation de nos quartiers.

Au niveau national, **la conséquence serait par ailleurs un ralentissement très fort des projets de construction** qui ont pour effet de contribuer à faire baisser le prix des loyers. Cette mesure aurait donc des effets contraires aux objectifs affichés par le gouvernement. Les contreparties proposées par l'État ne sont par ailleurs pas convaincantes puisqu'elles ne seraient que d'application différée et ne compenseraient pas la perte de ressources engendrée.

Cette mesure inefficace économiquement et injuste socialement impacterait donc tous les locataires du logement social. À l'heure où les inégalités entre les territoires se creusent toujours davantage, il est plus que jamais nécessaire de poursuivre nos efforts dans le sens d'une meilleure cohésion et d'une plus grande inclusion des territoires et des populations les plus fragiles. La politique du logement social est en ce sens un levier d'action utile pour permettre le développement de nos villes. **Nous souhaitons donc vivement que le gouvernement revienne sur cette mesure.**

Au contraire, nous proposons de mettre en place une stratégie qui amplifie la dynamique positive engendrée avec l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine et permette d'apporter une réponse adaptée à la crise du logement sans que celle-ci ne se fasse au détriment des personnes logées en habitat social.

**Très cordialement,
L'équipe du Maire**

Tribune de l'opposition

LE BUDGET 2018 UN PARI RISQUÉ.

Edouard Philippe a présenté le budget 2018 qui de toute évidence privilégie les classes sociales les plus favorisées avec la baisse de la taxation du capital et la suppression partielle de l'impôt sur la fortune. En misant sur des retombées économiques à venir, il met à contribution, dans l'immédiat, les moins favorisés avec la baisse des APL et l'augmentation de la CSG de 1,7 points.

Des questions se posent : ces retombées économiques vont-elles être au rendez-vous, pour qui et pour quand ?

Nous devons rester très vigilants et très exigeants avec le gouvernement pour que les Français et notamment les Spinassiens ne soient pas des victimes collatérales de ces choix risqués.

Nous devons aussi exiger que les emplois aidés supprimés dans les collectivités et les écoles soient remplacés de façon effective par des emplois pérennisés.

Restons très attentifs pour la défense des Spinassiens.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

Agenda • Novembre 2017

Mercredi 1^{er} novembre

- Cérémonie patriotique → **Square des Mobiles à 10h**

Vendredi 3 novembre

- Prox' Aventure → **Gymnase Romain Rolland de 13h30 à 18h**

Samedi 4 novembre

- Cours de jardinage gratuit → **70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h**
- Soirée des 40 ans de l'Amicale des Antillais → **Espace Lumière à partir de 18h**

Lundi 6 novembre

- Réunion de Plaine Commune avec les entrepreneurs et commerçants d'Orgemont → **Centre socioculturel Félix Merlin de 19h à 20h30**

Mardi 7 novembre

- Réunion de Plaine Commune avec les entrepreneurs et commerçants du Centre-ville → **Espace culturel de 19h à 20h30**
- Réunion de quartier des Écondeaux → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h30**

Mercredi 8 novembre

- Atelier senior « Faire ses courses sans se ruiner » → **Club Senior de 14h à 16h**

Judi 9 novembre

- Réunion de Plaine Commune avec les entrepreneurs et commerçants de La Source-Les Presles → **Espace Nelson Mandela de 19h à 20h30**
- Réunion de quartier du Centre-ville → **Espace Lumière à 19h30**

Vendredi 10 novembre

- Pièce de théâtre *Démons* → **Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30**

Samedi 11 novembre

- Commémoration du 11 Novembre → **Square du 11 Novembre à 10h**

Dimanche 12 novembre

- Collecte de sang avec l'EFS → **École Georges Martin de 8h30 à 13h30**
- Messe des cinq paroisses d'Épinay et de Villetaneuse → **Espace Lumière à partir de 10h**

Mardi 14 novembre

- Loto des seniors → **Espace culturel de 15h à 17h30**
- Réunion de quartier du Gros Buisson → **École maternelle du Gros Buisson à 19h30**

Mercredi 15 novembre

- Atelier senior « Rester en forme au quotidien » → **Club Senior de 14h à 16h**

Vendredi 17 novembre

- Rencontre-débat sur le droit à la consommation → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h**
- Café-philosophie sur l'autorité parentale → **Espace Nelson Mandela de 19h à 21h**
- Spectacle de Claudia Tagbo, *Lucky* → **Espace Lumière à 20h30**

Samedi 18 novembre

- Fête du Beaujolais nouveau → **Marché de la Briche de 8h30 à 12h30**
- Collecte des appareils usagés avec Eco-systèmes → **Marché de la Briche de 9h à 13h**
- Après-midi festif avec MHP → **Pôle Musical d'Orgemont de 14h à 19h**

Mardi 21 novembre

- Atelier senior « Aiguiser ses papilles » → **Club Senior de 14h à 16h**
- Ciné-conférence « Connaissance du monde » sur la Cappadoce → **Cinéma Méga CGR à 14h30**
- Rencontre avec Ramej Kassamaly, élu à la Jeunesse → **Espace Jeunesse de La Source-Les Presles de 18h à 19h**

Mercredi 22 novembre

- Atelier senior « Mettre la main à la pâte » → **Club Senior de 13h30 à 16h30**

Judi 23 novembre

- Réunion de quartier de La Source-Les Presles → **Maison du Théâtre et de la Danse à 19h30**

Vendredi 24 novembre

- Journée « Un But pour l'espoir » → **Foot in five de 9h à 16h**
- Spectacle de cirque contemporain *Titi tombe, Titi tombe pas* → **Pôle Musical d'Orgemont à 18h**
- Repas de quartier partagé → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h30**

Du 27 nov. au 3 déc. L'Ilo fête ses 4 ans !

Samedi 25 novembre

- Visite du chantier du Canyon → **Le Canyon (8, rue Henri Wallon) de 10h à 12h et de 14h à 16h**
- Atelier récupération et customisation d'objets → **Centre socioculturel Félix Merlin de 14h à 18h**

Dimanche 26 novembre

- Journée festive de l'association Asie du Sud-Est → **Espace Lumière de 11h à 20h**

Lundi 27 novembre

- Exposition d'Annie Riera, membre d'Aquarelle, Arts et Passions (jusqu'au 8 décembre) → **Centre socioculturel des Écondeaux du lundi au vendredi**

Mercredi 29 novembre

- Réunion de quartier de La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles → **École Pasteur 1 à 19h30**

Judi 30 novembre

- Conseil municipal → **Hôtel de Ville à 20h45**

EPINAY-SUR-SEINE

franprix 



Depuis le 13 octobre 2017,
un nouveau supermarché

Franprix

près de chez vous !

Ouvert du lundi au samedi de 8 h à 21 h
dimanche de 9 h à 13 h



Centre commercial des Presles

65, avenue de la Marne - 93800 Épinay-sur-Seine